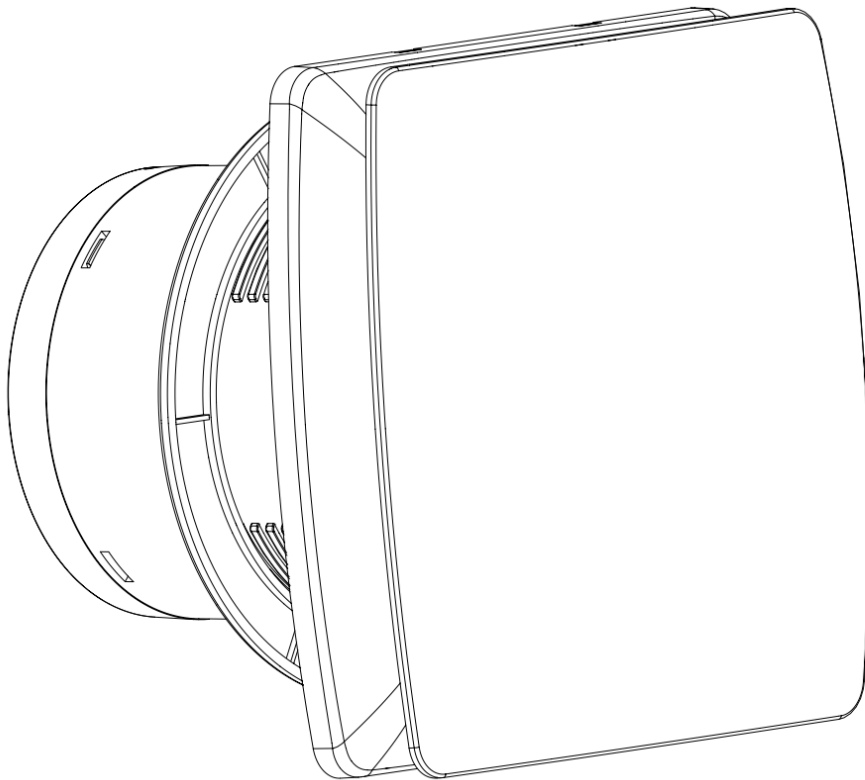




HomeDepo Fürdőszobai elszívó ventilátor
Beszerelesi, használati útmutató és garanciális
feltételek

HomeDepo Bathroom Extraction Fan
Installation, User Manual, and Warranty Terms



Biztonsági és garanciális információk / Safety and warranty information:

1. BIZTONSÁGI ÉS KARBANTARTÁSI SZABÁLYOK

Biztonsági szabályok:

- **1.1** A mennyezet és a ventilátor közötti távolságnak legalább 5 cm-nek kell lennie.
- **1.2** A ventilátor felszerelési magassága legalább 2,3 m legyen a padló fölött.
- **1.3** Kerülje a ventilátor felszerelését olyan helyeken, ahol közvetlen vízszugár érheti. A készülék **IPX4** védettséggel rendelkezik (fröccsenő víz elleni védelem), de nem meríthető vízbe és nem érheti nagynyomású vízszugár.
- **1.4** A hálózati csatlakozásnál alkalmazott megszakító érintkezési pontjai közötti távolságnak legalább 3 mm-nek kell lennie.
- **1.5 FIGYELEM:** Az elektromos bekötést kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti az érvényben lévő érintésvédelmi szabályok szerint.
- **1.6** Biztosítson megfelelő légutánpótlást (légbevezető nyílást) a helyiségben a hatékony elszívás érdekében.
- **1.7** Kerülje az ellenirányú áramlást a nyitott füstcsatornákon vagy más tüzelőberendezések kéményein keresztül.
- **1.8** Ha a tápkábel sérült, azt a veszély elkerülése érdekében csak a gyártó vagy szakképzett szerelő cserélheti ki.
- **1.9** A készülék nem használható felügyelet nélkül gyermekek, vagy korlátozott fizikai/mentális képességű személyek által.

Karbantartási szabályok:

- **2.1** A tisztítás megkezdése előtt **minden esetben áramtalanítsa** a készüléket a kismegszakító lekapcsolásával!
- **2.2** Kizárólag a külső előlap és a védőrács tisztítható. A műanyag alkatrészeket 60°C alatti, enyhén szappanos vízben mossa el.
- **2.3** **TILOS** oldószerek (benzin, hígító, alkohol) és dörzsölő hatású tisztítószer használata.
- **2.4** Ügyeljen rá, hogy a tisztítás során **víz ne kerüljön a motorba** vagy az elektromos egységekbe. Visszaszerelés előtt várja meg a teljes száradást.

2. GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A jótállási idő a vásárlás napjától számított **24 hónap**.

A garancia érvényesítésének feltételei:

- A vásárlást igazoló bizonylat (számla) bemutatása.
- A szakszerű, villanyszerelő által végzett telepítés igazolása (számla vagy szerelői nyilatkozat).
- A termék rendeltetésszerű, a jelen útmutatónak megfelelő használata.

A garancia NEM terjed ki az alábbiakra:

- **Szakszerűtlen bekötés:** Nem megfelelő feszültség, fordított bekötés (pl. állandó fázis és kapcsolt fázis felcserélése az időzítőnél), vagy feszültségingadozás okozta motorkárok.
- **Külső behatások:** Mechanikai sérülések (leejtés), vagy a motorba jutott építési por (pl. gipszkartonozás/festés alatti üzemeltetés) okozta meghibásodás.
- **Jogosulatlan beavatkozás:** Ha a készülék motorházát vagy gyárilag zárt egységeit megbontották.
- **Karbantartás hiánya:** Elkoszolódott, elzsírosodott lapátkerék miatti túlmelegedés.

1. SAFETY AND MAINTENANCE REGULATIONS

Safety Rules:

- **1.1** The distance between the ceiling and the fan must be at least 5 cm.
- **1.2** The installation height of the fan must be at least 2.3 m above the floor.
- **1.3** Avoid installing the fan in locations where it may be exposed to direct water jets. The device has an **IPX4** rating (protection against splashing water), but it must not be submerged or cleaned with high-pressure water.
- **1.4** The distance between the contact points of the isolation switch must be at least 3 mm.
- **1.5 ATTENTION:** Electrical connection must be performed exclusively by a **qualified electrician** in accordance with local electrical safety regulations.
- **1.6** Ensure adequate air supply (air inlet) in the room for efficient extraction.
- **1.7** Prevent backflow of gases into the room from open flues or other fuel-burning appliances.
- **1.8** If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified professional to avoid hazards.
- **1.9** The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical or mental capabilities unless supervised.

Maintenance Rules:

- **2.1** Before starting any cleaning, **always disconnect the power supply** by switching off the circuit breaker!
 - **2.2** Only the front cover and the grille can be cleaned. Plastic parts should be washed in soapy water below 60°C.
 - **2.3 PROHIBITED:** Do not use solvents (gasoline, thinners, alcohol) or abrasive cleaning agents.
 - **2.4** Ensure that **no water enters the motor** or electrical components during cleaning. Allow all parts to dry completely before reassembly.
-

2. WARRANTY TERMS

The warranty period is **24 months** from the date of purchase.

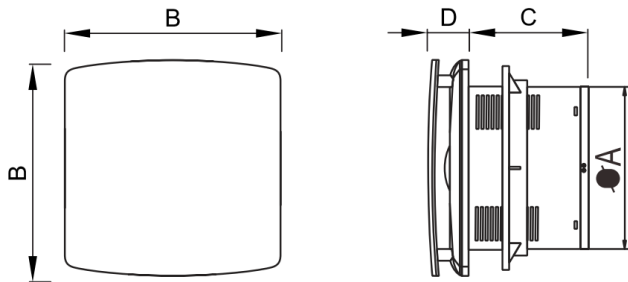
Conditions for claiming warranty:

- Presentation of the proof of purchase (invoice).
- Verification of professional installation by a qualified electrician (invoice or installation statement).
- Proper use of the product in accordance with this manual.

The warranty **DOES NOT** cover:

- **Improper Connection:** Damages caused by incorrect voltage, reverse wiring (e.g., swapping live and switched-live wires on timer models), or power surges.
- **External Factors:** Mechanical damages (dropping) or failures caused by construction dust (e.g., operation during drywalling/painting).
- **Unauthorized Intervention:** If the motor housing or factory-sealed units have been tampered with.
- **Lack of Maintenance:** Overheating caused by a dirty or greasy impeller.

Termék méretei/ Product dimension:



Model	ΦA	B	C	D
100mm (4")	99mm	151mm	102mm	35mm
120mm (5")	119mm	163mm	106mm	35mm
150mm (6")	149mm	193mm	112mm	35mm

Model	V/Hz	Power	Air Volume	Noise
100mm (4")	110V~,60Hz 127V~,60Hz	12W	95m ³ /h	34dB
120mm (5")	220V~,50Hz 220V~,60Hz	16W	160m ³ /h	34dB
150mm (6")	220V~,50/60Hz 220-240V~,50Hz	18W	240m ³ /h	35dB

[HU]

Műszaki adatok:

Modell: 100 mm (4")

Feszültség és frekvencia: 110V~, 60Hz / 127V~, 60Hz / 220V~, 50Hz / 220V~, 60Hz

Névleges teljesítmény: 12W

Légszállítás: 95 m³/h

Zajszint: 34 dB

Modell: 120 mm (5")

Feszültség és frekvencia: 220V~, 50Hz / 220V~, 60Hz / 220V~, 50/60Hz

Névleges teljesítmény: 16W

Légszállítás: 160 m³/h

Zajszint: 34 dB

Modell: 150 mm (6")

Feszültség és frekvencia: 220–240V~, 50Hz

Névleges teljesítmény: 18W

Légszállítás: 240 m³/h

Zajszint: 35 dB

[EN]

Technical specifications:

Model: 100 mm (4")

Voltage and frequency: 110V~, 60Hz / 127V~, 60Hz / 220V~, 50Hz / 220V~, 60Hz

Rated power: 12W

Air flow: 95 m³/h

Noise level: 34 dB

Model: 120 mm (5")

Voltage and frequency: 220V~, 50Hz / 220V~, 60Hz / 220V~, 50/60Hz

Rated power: 16W

Air flow: 160 m³/h

Noise level: 34 dB

Model: 150 mm (6")

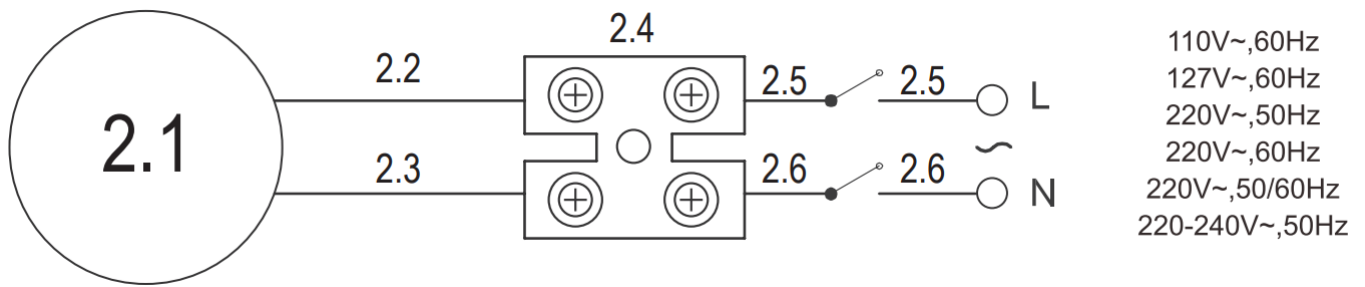
Voltage and frequency: 220–240V~, 50Hz

Rated power: 18W

Air flow: 240 m³/h

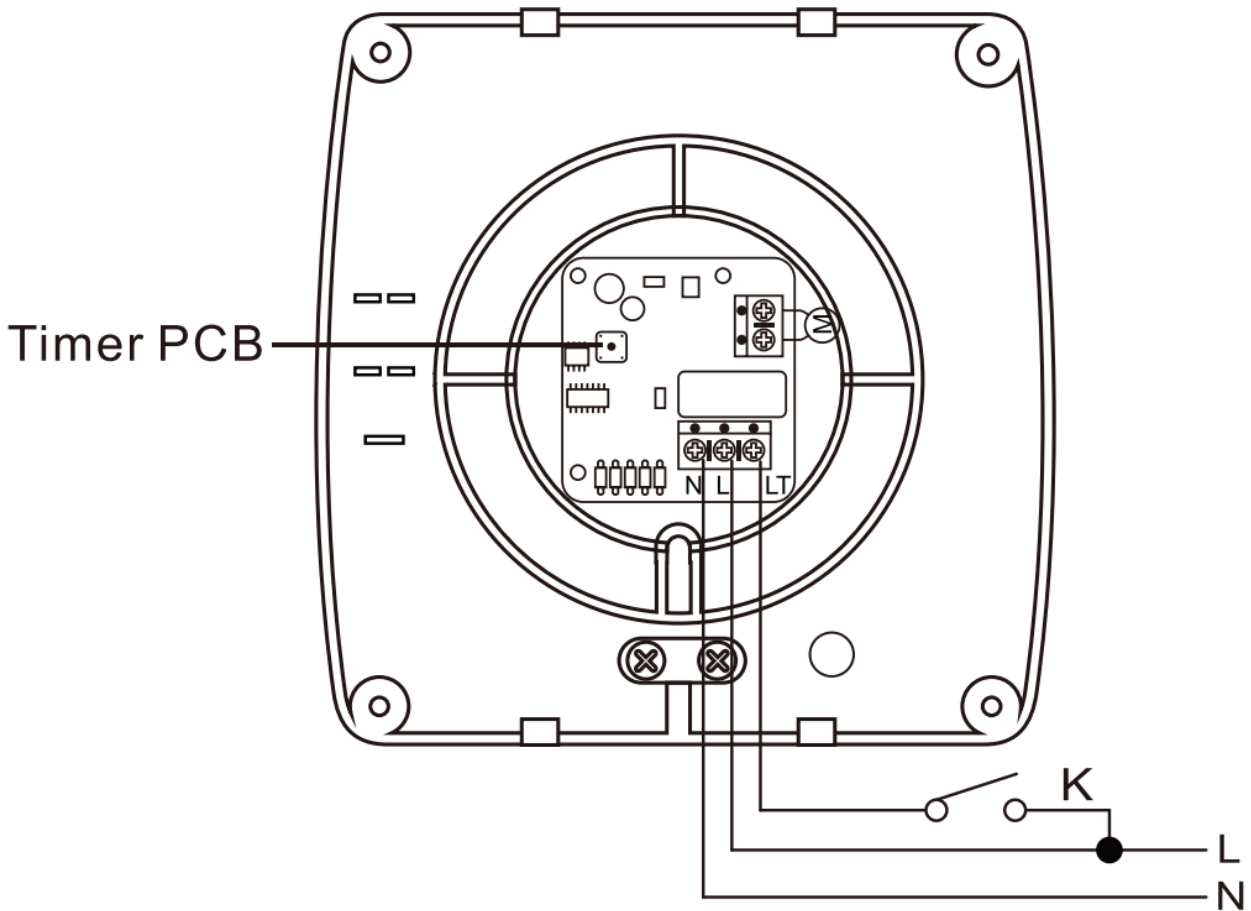
Noise level: 35 dB

Bekötési rajz/ Wiring diagram:

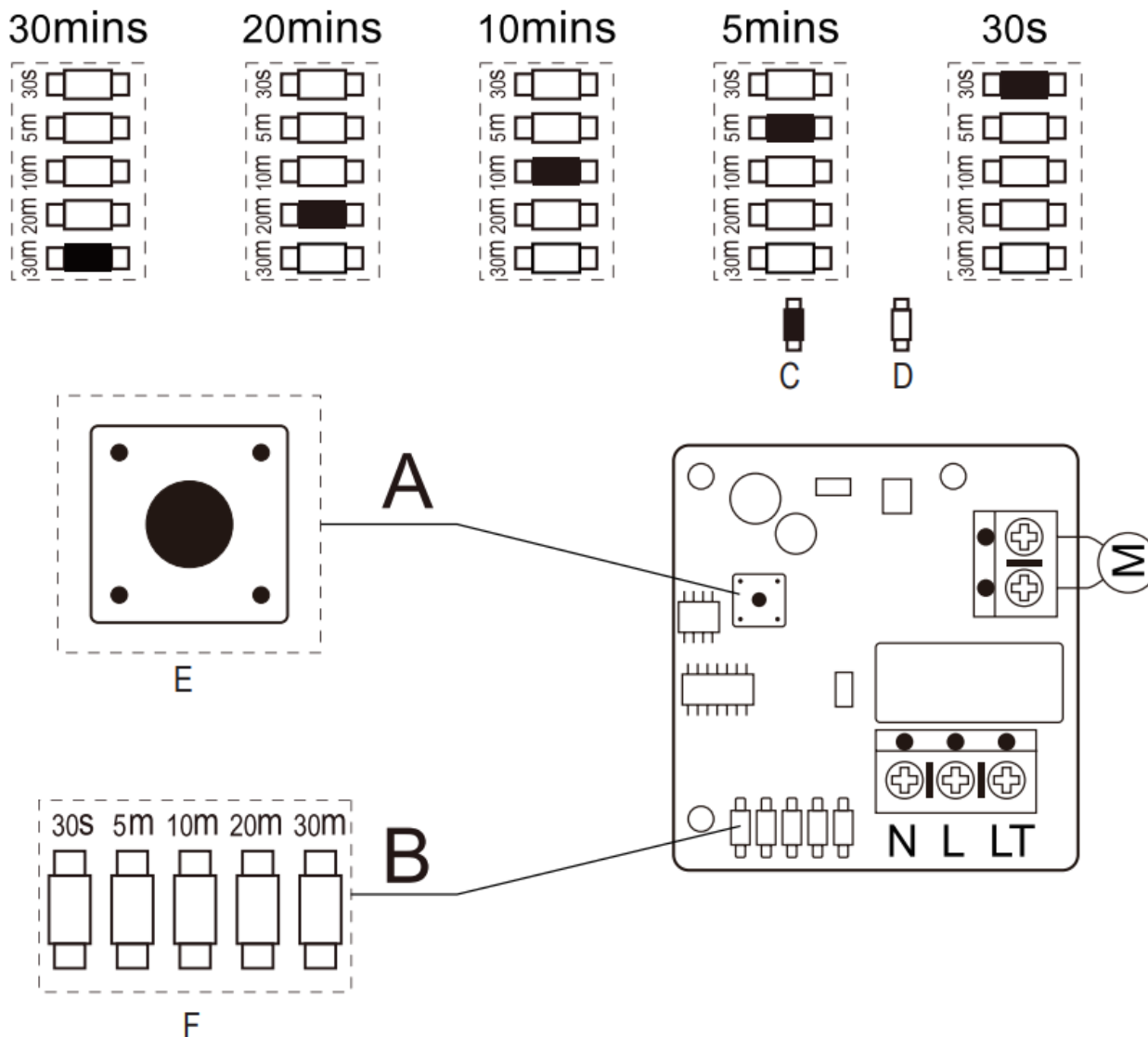


2.1 Motor 2.2 Motorvezeték 2.3 Motorvezeték 2.4 Vezérlő 2.5 Barna 2.6 Kék /
 2.1 Motor 2.2 Motor wire 2.3 Motor wire 2.4 Controller 2.5 Brown 2.6 Blue

Időzítő rendszer kapcsolási rajza/ Timer system wiring diagram (HD-XTI models):



Az időzítő rendszer időbeállítási diagramja/ Timer system time-adjusting diagram (HD-XTI models):



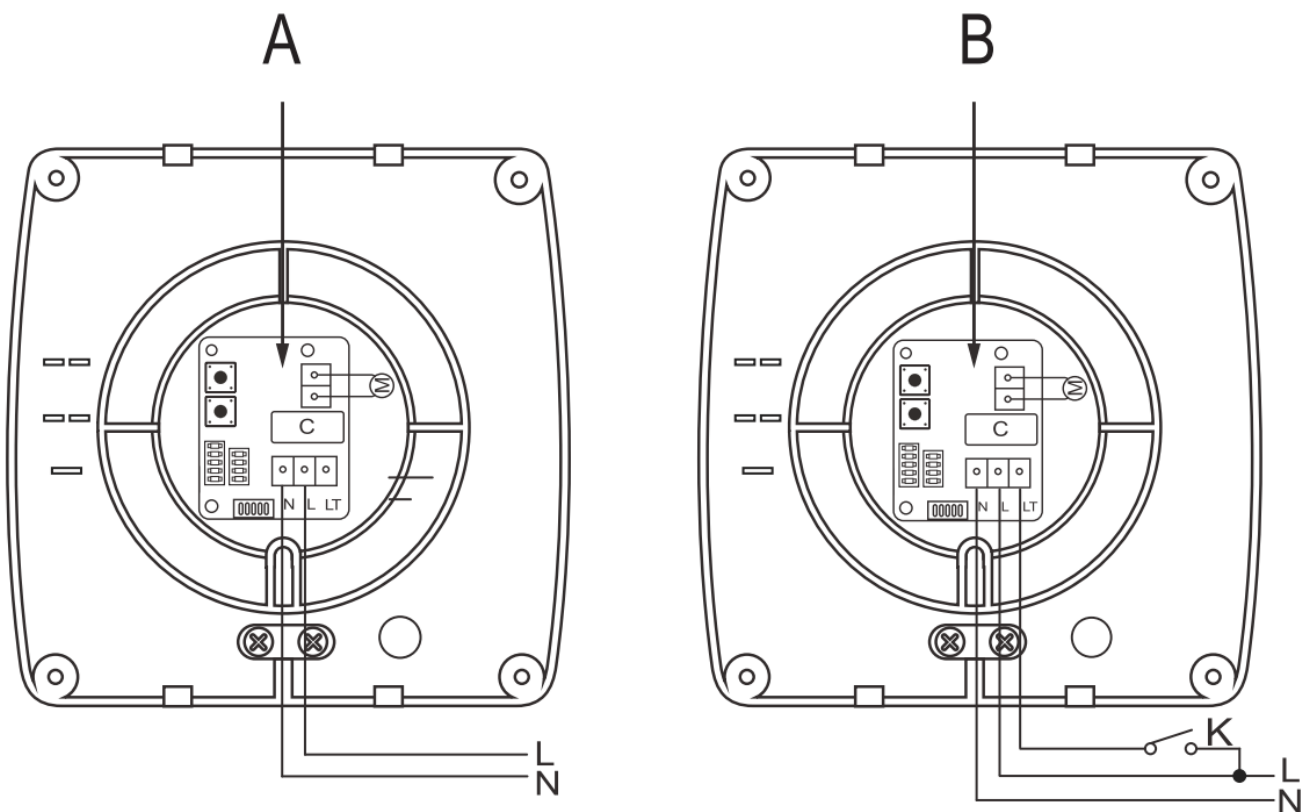
C. Világítás bekapcsolása D. Világítás kikapcsolása E. Nyomógomb F. Vezérlőmodul /
 C. Turn on the light D. Turn off the light E. Tact switch F. Control module

Időzítő rendszer használati útmutatója/ Timer system using instruction (HD-XTI models):

A késleltető időzítő funkcióval rendelkező elszívóventilátor a vezérlőfeszültség megadásakor kapcsol be. A tápellátás megszakítása után a ventilátor tovább működik az időzítőn beállított ideig – választható: 30 másodperc, 5, 10, 20 vagy 30 perc. A beállított késleltetési idő aktív marad, amíg a gombot újra meg nem nyomják. Minden egyes gombnyomás a következő üzemmódra váltja az időzítőt. Megjegyzés: A gomb megnyomásához szigetelt eszközt használjon.

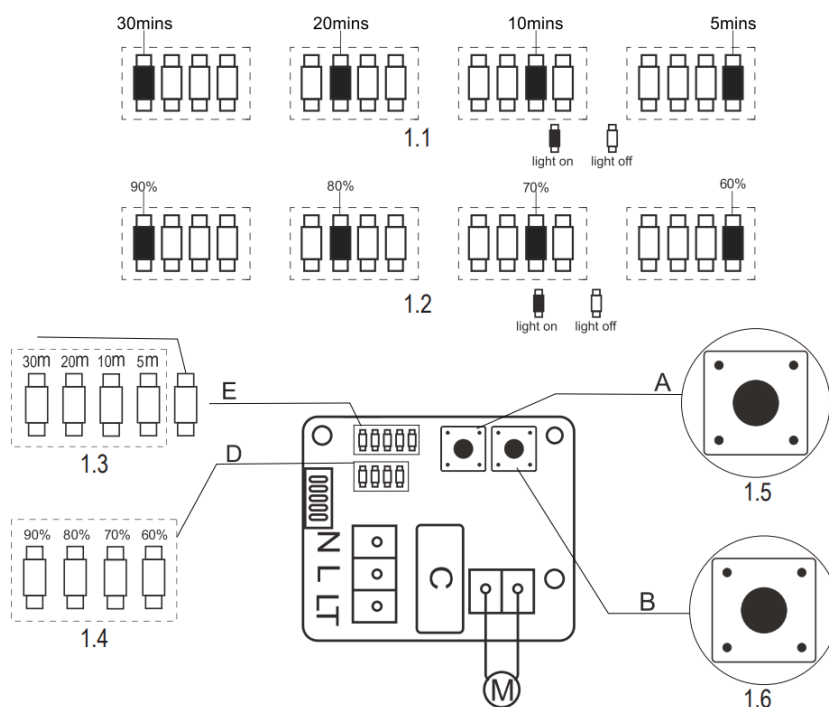
The exhaust fan with timer turns on when control voltage is supplied. After the voltage is turned off, the fan continues to operate for the set delay time – 30 seconds, 5, 10, 20 or 30 minutes. The delay setting remains active until the next press of the tact switch. Each press switches to the next timer mode. Note: Use an insulated tool to press the tact switch.

A páratartalom-érzékelő rendszer bekötési rajzai / Wiring diagram of the humidity sensor system (HD-XHM models):



A. Világításkapcsoló csatlakoztatása nélkül B. Világításkapcsoló csatlakoztatásával /
 A. Without Light Switch Connection B. With Light Switch Connection

[HU] A páratartalom-érzékelő rendszer páratartalom- és időbeállítási diagramja/ [EN] Humidity sensor system humidity-adjusting and time-adjusting diagram (HD-XTI models):



[HU] 1.1 Időzítő késleltetés jelző, 1.2 Páratartalom szintjelző, 1.3 Időzítő késleltetés jelzők, 1.4 Páratartalom szintjelzők, 1.5 Páratartalom beállító gomb, 1.6 Időzítő beállító gomb

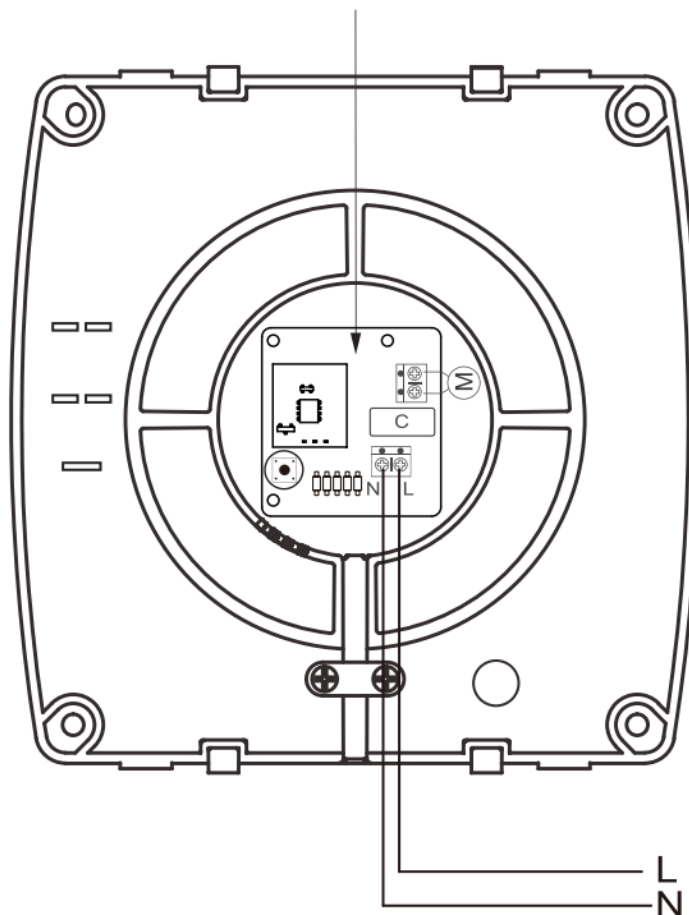
[EN] 1.1 Timer delay indicator, 1.2 Humidity level indicator, 1.3 Timer delay indicators, 1.4 Humidity level indicators, 1.5 Humidity setting button, 1.6 Timer setting button

Páratartalom-érzékelő rendszer használati útmutató/ Humidity sensor system using instruction (HD-XTI models):

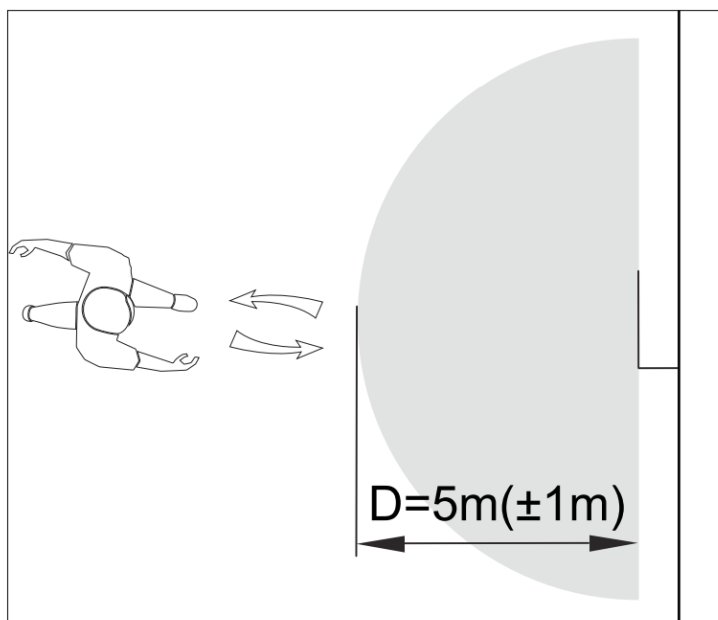
Használati utasítás páratartalom-érzékelős rendszerhez A kikapcsolási késleltetés 0,5–30 perc között állítható, a páratartalom pedig 60%–90% között. A beállításokat a vezérlőgomb elforgatásával lehet végezni: az óramutató járásával megegyezően növelhető, ellentétes irányban csökkenthető. A páraszint-jelzőfény a fenti módon mutatja az értéket. A ventilátor működése alatt az indikátor világít. Világításkapcsoló nélküli működés: Ha a páratartalom átlépi a beállított küszöböt (60–90%), a ventilátor automatikusan bekapcsol és addig működik, míg a páratartalom vissza nem áll. Ezután a beállított idő szerint (0,5–30 perc) működik tovább, majd kikapcsol. Világításkapcsolós működés: Ha a páratartalom alacsonyabb a küszöbnél, a ventilátor manuálisan is működtethető. A lámpa lekapcsolása után a ventilátor még 0,5–30 percig működik (a beállított időzítő szerint), majd kikapcsol. Ha a páratartalom újra emelkedik, automatikusan újraindul.

Humidity sensor system user instructions The fan turn-off delay can be set between 0.5 and 30 minutes, and the humidity level between 60% and 90%. Both are adjusted using the control knob: turn clockwise to increase and counterclockwise to decrease. The humidity level light indicator shows the current setting. While the fan is running, its indicator light stays on. Without light switch connection If the room's humidity exceeds the set threshold (60–90%), the fan turns on automatically and runs until the humidity drops to the set value. Then it continues to operate for 0.5 to 30 minutes before shutting off. With light switch connection The fan can be turned on manually when the humidity is below the threshold. After switching off the light, the fan will continue operating for 0.5 to 30 minutes (based on the timer setting), then shut off. If humidity rises above the threshold, the fan activates automatically as described above.

Mozgásérzékelős rendszer bekötési rajza/ Motion sensor system wiring diagram (HD-XMO models)



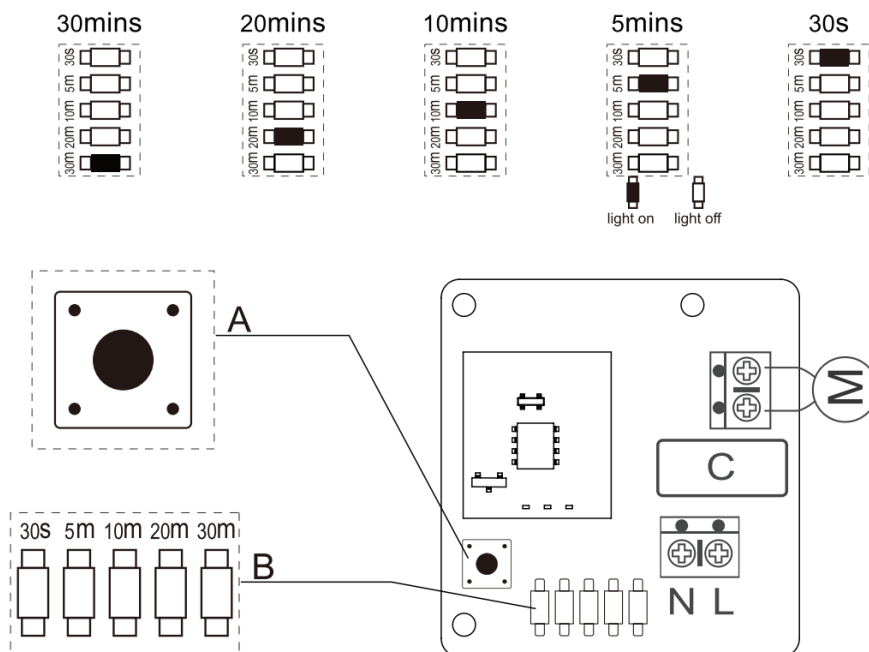
Szenzorrendszer teljesítményszpecifikációja/ Sensor system performance specification:



Érzékelési távolság: $D = 5 \text{ m} (\pm 1 \text{ m})$
Érzékelési szög: $360^\circ \times 360^\circ$
Késleltetési idő: 0,5–30 perc
Működési hőmérséklet: $-15^\circ\text{C} - 40^\circ\text{C}$

Sensing distance: $D = 5 \text{ m} (\pm 1 \text{ m})$
Detection angle: $360^\circ \times 360^\circ$
Delay time: 0.5–30 minutes
Working temperature: -15°C to 40°C

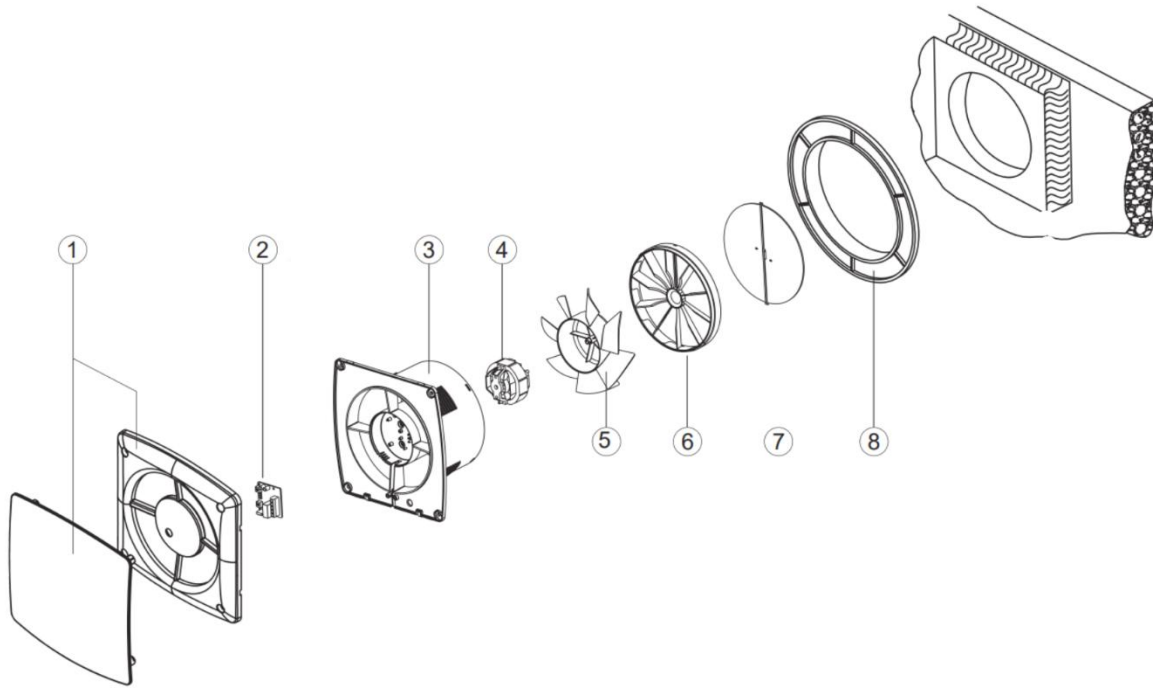
Mozgásérzékelő rendszer használati útmutató/ Motion sensor system using instruction (HD-XMO models)



A mikrohullámú mozgásérzékelővel ellátott elszívó ventilátor automatikusan bekapcsol, amikor 5 méteres távolságban mozgást észlel, a fenti képen látható érzékelési szögben, és addig működik, amíg a mozgás meg nem szűnik. Ezután a ventilátor a beállított időzítőnek megfelelően még 0,5 és 30 perc között működik, majd kikapcsol. Az érzékelési távolság fixen 5 m, hibahatárral. A késleltetési idő a takt kapcsoló megnyomásával állítható – minden egyes nyomás a következő időzítő fokozatra vált. A késleltetési idő változatlan marad a következő gombnyomásig. Az időzítő lehetővé teszi, hogy a ventilátor a kikapcsolás után 30 másodpercig, 5 percig, 10 percig, 20 percig vagy 30 percig működjön, a beállítástól függően. A gyári időzítő beállítása 0,5 perc. Megjegyzés: Ez a termék alkalmas fa- vagy fémajtós helyiségekben való használatra, de nem ajánlott üvegajtós helyiségekben. Ennek oka, hogy a mikrohullámú frekvencia szinte nullára csökken fa, beton vagy fém áthaladásakor, míg üvegen keresztül gyengül, de nem szűnik meg teljesen, így a mozgás továbbra is érzékelhető. Mindig szigetelő szerszámot használjon a takt kapcsoló megnyomásához.

The extractor fan with microwave motion sensor turns on automatically when detecting movement at a distance of 5 m and at the detection angle shown in the above picture and operates until the motion stops. The fan will then continue operating for between 0.5 and 30 minutes according to the timer setting, and will then shut down. The sensing distance is fixed at 5 m with a margin of error. The delay timer can be adjusted by pressing the tact switch – each press moves the timer setting to the next stage. The delay time remains unchanged until the next tact switch press. The timer will allow the fan to continue operating for 30 seconds, 5 minutes, 10 minutes, 20 minutes or 30 minutes after it has been switched off, depending on the setting. The factory timer setting is 0.5 minutes. Notes: This product is suitable for rooms with wooden or metal doors, but not recommended for rooms with glass doors. This is because the microwave frequency is reduced to nearly zero when passing through wood, concrete or metal, while it is weakened but not eliminated when passing through glass, so movement can still be detected. Always use an insulating tool to press the tact switch.

Termék felépítése / Product Construction:



1. **Előlap** / Front Cover
2. **Vezérlőegység** / Electronic Controller
3. **Ventilátorház** / Fan Casing
4. **Elektromos motor** / Electric Motor
5. **Lapátkerék** / Fan Blade
6. **Belső keret** / Internal Frame
7. **Visszacsapó szelep** / Backdraft Shutter
8. **Rögzítőgyűrű** – Mounting Ring